

# **Itre é chobra dzauene**

Autor(en): **Antonin, Philippe**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **41 (2014)**

Heft 157

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-1044891>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## **ITRE É CHOBRA DZAUENE**

*Philippe Antonin, patois de Conthey (VS)*

*A jieuneche è pa rinkie on tzemin dè a via  
To chin chè pache din a tita, echpri è avoui a vohontau.  
Fau todzo vérè du j'émadze o mèdeu, pa chè achié trautchié pè è maleu.  
Vouarda o corade dè brétchié todzo dè noaè tzouje, dè noé pfiji  
Fire dè j'afire chin aé todzo pouère de chin kiè peu éni apri.*

*On arue pa vieu d'apri è j'an  
mi paskiè on a ubvo, perdu tote è veretabve reijon dè vivrè.  
Avoui è j'an ia dè markiè chu a tchière;  
dè rèdes min è vieude ponme,  
to u to du joué, du dzoute to ba pè o cou.  
On chè fi dè chauchi po rin è on a pouère de to.  
Tote leu tzouje no fan mauja a chta terra  
kiè no j atin tui meimamin eni peuthe dèvan dè mauri.*

*O dzauène è ché kiè chétonha e chémervèie.  
Ché kiè dèmande todzo min on infan... è apri ?  
A tzakiè èvènemin troa a joué u djiua d'a via.*

*Vo ita aché dzoène kiè voutra fouè.  
Aché vieu kiè vo pouère è vo dota.  
Aché dzauène kiè voutra confianthe in vo.  
Aché dzauène kiè to vo j'eschpouère  
Aché vieu kiè tui vo j'abatemin*

*Vo charè todzo dzauène tin kiè vo j'akiutèrè to chin kiè biau, bon è gran.  
Akiuta è chè rapèa è mèchade d'a nataure du j'ome è dè infini.*

*Chè on dzo, voutro kieu  
fouché mouè  
pè o dèjespouè u roudjié  
pè dè chauchi;  
kié o Bon Djio prinjiéche  
petchia de voutre ame  
dè pouro vieu.*



Carnaval d'Evolène.  
Photo Cadouot, 2013.